

*Миланский футбольный стадион San Siro  
недавно стал местом показа  
масштабного мультимедийного мюзикла  
по мотивам известного романа  
Алессандро Манцони  
I Promessi Sposi («Помолвленные»)  
о событиях в Италии XIV века.*

*Майк Кларк  
Перевод Елены Прокопенко*

**Ш**оу, которое этим летом отправится с гастролями на Сицилию, а позднее – и в миланский театр Arcimboldi, стало воплощением мечты для режиссера Мишеле Гуарди. В течение долгих 12 лет Гуарди работал над театрализованной версией мюзикла совместно с сицилийским композитором Пиппо Флорой. Перед дебютным представлением он рассказал: «Мы работали во время моих летних отпусков: Пиппо Флоре уже 78 лет, и он лишь изредка покидает свой родной город Агридженто. Я обожаю этот роман и поэтому с легкостью создавал образы для шоу, не пропуская ни одной важной детали. Я постарался написать такой сценарий, чтобы даже иностранные зрители без труда поняли сюжет мюзикла».

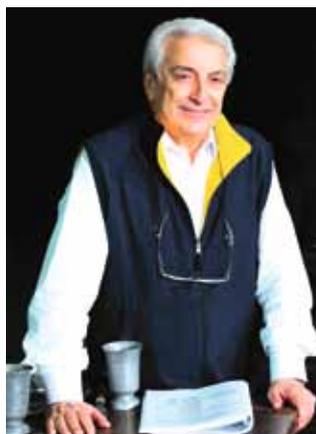
В этом зрелищном представлении под руководством Гуарди, поставленном компанией EuroraEurora совместно с Europroduzione, участвует 16 солистов и полсотни танцоров и артистов. Действие разворачивается на огромной сцене шириной 40 метров, а три гигантские вращающиеся структуры в считанные секунды меняют облик сцены в ходе шоу не менее сорока раз.

# *Мультимедийный мюзикл «Помолвленные»*





Лоренцо Томассини, фото Майка Кларка



Мишеле Гуарди,  
фото Tommaso LePera



Франко Феррари,  
фото Sebastiano Strigola

Опытнейший звукорежиссер Даниеле Трамонтани отвечал за создание масштабной звуковой системы, предоставленной компанией Agoà of L'Aquila. Он рассказал: «Я уже более 10 лет работаю со звуком на стадионе San Siro, и моей главной задачей всегда является обеспечение ровного, мощного покрытия всей площадки с самым широким частотным диапазоном. При этом нужно уделять немалое внимание тому, чтобы звук как можно меньше распространялся за пределы арены: вблизи стадиона расположены жилые дома, и городские власти строго следят за шумовым загрязнением. С гордостью могу заявить, что ни на одном из более двух десятков концертов, для которых я разрабатывал системы звукоусиления, у нас не было проблем с властями, а среди них были такие «шумные» группы, как Red Hot Chili Peppers и Deriche Mode».

В шоу, проходящих на San Siro, сцена, как правило, располагается вдоль длинной стороны футбольного поля с двумя ярусами аудитории и обращена к стороне арены с тремя ярусами сидений. Единственные точки для подвеса громкоговорителей расположены здесь на высоте 50 метров, крыша стадиона накрывает лишь трибуны, а поле полностью находится под

открытым небом, верхний ярус трибун – чуть ниже 50 метров, и это лишь некоторые из многочисленных сложностей, с которыми приходится справляться в работе над качественным озвучиванием концертов на этом стадионе.

Что же касается этого проекта, то здесь необходимо было обеспечить свободный обзор телевизионным камерам, задействованным в трансляции концерта и съемках для последующего выпуска DVD. Кроме того, мобильные элементы сценических конструкций не позволяли прокладывать кабели по поверхности сцены, так что пришлось немало потрудиться, чтобы обеспечить 40 свободных радиоканалов в узком доступном диапазоне радиочастот для 20 радиомикрофонов и 20 систем ушных мониторов артистов. Сложности завершались весьма ограниченными сроками завоза оборудования и инсталляции, поэтому логистика мероприятия тоже поставила перед организаторами массу проблем.

Постановочная компания Lemon and Pepper использовала перерыв в мировом турне Эроса Рамозотти, чтобы заняться контролем художественной постановки шоу и работы подрядчиков на стадионе. Представитель Lemon and Pepper Джорджио Иоан



Мониторный инженер Андреа Тесини,  
фото Майка Кларка



ФОН-инженер Алессиньо Комуцци  
и звукорежиссер Даниеле Трамонтани, фото Майка Кларка



Фото Tommaso LePera

пояснил: «Мы убедились, что все конструкции для этой постановки, подготовленные в Voxton Studios в Риме, правильно установлены на площадке, а громкоговорители, предоставленные Aogoà, корректно собраны и подвешены к крыше над трибунами. Мы отвечали за защитное покрытие стадиона, установку многоуровневых посадочных мест перед трибуной, и под нашим началом работала вся местная команда: техники, крановщики, операторы подъемников, погрузчики и другие специалисты. Кроме того, мы являлись посредниками в общении постановочной группы с техническим персоналом San Siro и решали такие важнейшие вопросы, как утверждение максимальных нагрузок на конструкции стадиона и так далее. За это отвечал инженер Франко Фадджитто».

В системе озвучания, разработанной Даниеле Трамонтани, главные правый и левый линейные массивы предназначены в основном для звукоусиления музыкального сопровождения и состоят из двух кластеров по 16 кабинетов V-DOSC в каждом плюс 12 стэков сабвуферов с каждой стороны и четыре в центре. Основные кластеры подвешены на высоте 20 метров с помощью четырех стальных кабелей, каждый длиной более 100 метров, проходящих над стадионом и закрепленных на его крыше. Подобным же



Фото Майка Кларка

образом установлено еще два меньших массива, но на расстоянии 24 метра друг от друга на высоте 24 метров и на уровне переднего края сцены. Каждый из них состоит из восьми кабинетов V-DOSC и шести dV-DOSC. Их главная задача – усиление голосов солистов. Такое расположение массивов должно создавать у зрителей ощущение, что голоса артистов доносятся со сцены, а для зрителей трибун на поле звуковая картина «опущена» с помощью установленных по бокам сцены кабинетов L-Acoustics KUDO (по три с каждой стороны) и еще 12 громкоговорителей Kiva по переднему краю сцены для покрытия ближней зоны.

Покрывание второго яруса трибун обеспечивают еще пять дополнительных кластеров задержки. Три центральных из них состоят из восьми кабинетов V-DOSC каждый, а два боковых – из шести V-DOSC и шести dV-DOSC каждый.

Кроме консоли DiGiCo SD7 в FОН-зоне работают два многодорожечных рекордера Tascam X-48, задействованных для воспроизведения музыкального сопровождения, сочиненного композитором Пиппо Флорой и записанного симфоническим оркестром Amadeus в студии Forum Village в Риме, а также записи многоголосного хора под управлением дирижера Ренато Серио.



Galileos. Фото Майка Кларка



UPM 1P. Фото Майка Кларка

Управлением звуковой системой занимался сам Трамонтани, используя для этого три цифровых процессора Meyer Sound Galileo, управляемых в режиме реального времени анализатором Meyer Sound SIM. Звукоусиление полностью доверено усилителям L-Acoustic LA8, каждый из которых – с собственным кроссовером и контролируется по сети Ethernet (с оптоволоконными и обычными кабелями). Чтобы обеспечить реалистичность прослушивания, звуковая команда также использует уникальную систему слежения за движением артистов и локализации аудио Stagetracker Fx производства компании TTA. Эта система автоматически передает звуковой сигнал от каждого артиста к определенному набору громкоговорителей в зависимости от его положения на сцене, и таким образом звучание голоса артиста следует за его перемещениями по сцене.

«Общая средняя мощность звукового оборудования этой постановки составила примерно 250 000 Вт, а иногда на несколько секунд и превышала эту цифру в два раза, но все эти ватты позволили нам добиться высококачественного звучания с отличной динамикой и широким частотным диапазоном», – заключил Трамонтани.

ФОН-инженер Алессио Комуцци ранее работал за консолью DiGiCo SD7 на более 90 концертах We Will Rock You и твердо убежден в ее исключительных качествах: «Вне всякого сомнения, самой ценной для меня является возможность программирования малейших деталей, а также автоматизация всех требующих этого параметров. Я активно пользуюсь динамическими эквалайзерами – в совокупности с микрофонами DPA, задействованными в шоу, они дают потрясающие результаты, особенно на женском вокале. У меня занято около сотни каналов; может показаться, что я преувеличиваю, однако стоит учесть, что 48 каналов отводится только лишь для воспроизведения музыкального сопровождения, а 16 микрофонов на самом деле занимают 32 канала, так как они связаны с трекером. Кроме того, на переднем краю сцены работает восемь микрофонов Sennheiser для записи фонового звука, на случай проблем с радиомикрофонами – еще восемь каналов микрофона Holorphone, расположенного над нашей платформой, а также имеется ряд сервисных микрофонов и интерком. Добавьте сюда каналы для всех сигналов SMPTE – моих и вещательной компании Rai – и запасные для них, вот и выходит такое внушительное число. Синхронизацию всей этой масштабной системы озвучания обеспечивает ПТС телеканала Rai, которая записывает шоу, что гарантирует отсутствие каких-либо потерь цифрового сигнала».

Солисты в прошлом уже выступали в других шоу высокого уровня, таких, как Notre Dame de Paris и Tosca, поэтому кроме безусловного таланта имеют значительный опыт работы в подобных постановках. Особенностью же этого шоу является огромная сцена, и им приходится много бегать, в том числе вверх и вниз по лестницам. При использовании кардиоид-

ных микрофонов смещение микрофона всего лишь на несколько миллиметров может кардинально изменить звучание, поэтому выбор пал на всенаправленные микрофоны DPA 4066. «Я использовал программу Figure 53 QLab для проигрывания предварительно записанных звуковых эффектов, а моя консоль была связана с двойной системой многодорожечной записи Nuendo под управлением Лоренцо Томассини, расположенной за сценой», – заключил Комуцци.



Фото Alfio Morelli



Фото Tommaso LePera

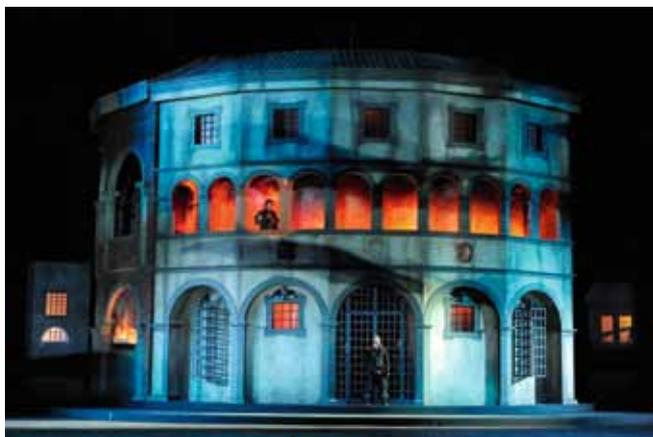


Фото Tommaso LePera



Фото Alfio Morelli



Фото Tommaso LePera



Фото Tommaso LePera

«Моя основная система состоит из установленного в рэковую стойку восьмиядерного компьютера ProjectLead с программой Nuendo 4 и двумя звуковыми интерфейсами RME MADI, а также двух конвертеров RME ADI-648, которые работают в качестве сплиттера для MADI-сигнала, используемого в этом случае для записи. Я связан с консолью с помощью пяти кабелей BNC и пяти запасных таких же. Последние, в свою очередь, предназначены для сигнала

ла синхронизации, поступающего от системы Napo-sync на FОН, которая получает их от ПТС телеканала Rai; для процессора А консоли со всеми подключенными микрофонами и одним ADI-648; для первого воспроизводящего рекордера Tascam X-48 с FX Mac; для процессора В консоли со всеми микрофонами, напрямую соединенными с первой картой MADI дублирующей системы; и для второго воспроизводящего рекордера Tascam X-48 с FX Mac, подключенного напрямую к второй карте MADI дублирующей системы. Конвертеры ADI-648 соединяются с основной системой также кабелями BNC, а запасная система – по оптоволоконному кабелю», – объяснил Лоренцо Томассини.

Мониторный инженер Андреа Тесини, незадолго до шоу работавший над концертом Эннио Морриконе в Шанхае, рассказал: «Шестнадцать солистов пользуются стереофоническими системами ушного мониторинга Sennheiser EW 300 G2 с тремя ревербераторами, которые обеспечивают весьма достойное звучание. Кроме того, мы установили четыре кабинета L-Acoustics ARCS для бокового покрытия: они предназначены для танцоров и воспроизводят лишь музыкальное сопровождение и хор – без вокальных дорожек солистов. А 16 громкоговорителей K-Array K200, расположенные вдоль переднего края сцены, воспроизводят музыку и хор на низком уровне и в основном используются для вокала солистов. Эти кабинеты обладают очень хорошей направленностью, с их помощью нам удалось обеспечить полное и очень ровное покрытие всей сцены, так как они дают хороший уровень на расстоянии до 5-6 метров. Для наилучшего воспроизведения нижнего диапазона вокала мы добавили два сабвуфера L-Acoustics SB 28. И, наконец, еще восемь громкоговорителей Meyer Sound UPM 1P спрятаны среди декораций: по одному утоплено в стены с каждой стороны вращающихся элементов сцены, а остальные – в других подходящих для этого местах».

Настройка и эквализация всей мониторинговой системы осуществляется шестью процессорами BSS SoundWeb 9088, которые Тесини также использует для открытия и закрытия громкоговорителей при каждом изменении положения декораций на сцене.

В работе Тесини столкнулся и с определенными трудностями: «Управление динамикой оказалось весьма непростой задачей: головные микрофоны зафиксированы на артистах, в то время как с обычным микрофоном в руке или на стойке артист может по необходимости приближаться или отдаляться от него. В шоу имеются сцены, где солистам нужно разговаривать и даже кричать, так что чувствительность микрофонов нужно было настраивать особенно тщательно, чтобы избежать сатурации».

Опытный художник по свету и главный оператор Франко А. Феррари объяснил свой выбор световых приборов: «На стадионе San Siro у нас было всего

лишь четыре дня на инсталляцию и репетиции после технических репетиций в Риме, а для шоу требовалось большое множество различных световых эффектов и цветов. Поэтому наш выбор пал на оборудование, способное дать нам это разнообразие, а также возможность эффектного подчеркивания элементов декораций, не вынуждая нас при этом непомерно раздувать световую систему».

Наилучшим вариантом оказалась комбинация приборов Clay Paky (Alpha Profile 1200, Alpha Spot HPE 300 и Alpha Beam) и Martin (MAC 2000 Performance и MAC 700). Выбрав наиболее отвечающие его требованиям прожекторы, Феррари добился требуемого результата, используя минимальное количество приборов, но обеспечив при этом все необходимые цвета для выразительного «описания» действий мюзикла и декораций.

«Большинство световых приборов расположено вдалеке от сцены в трех позициях: справа и слева от сцены и на ферме, установленной на трибуне стадиона. Таким образом, мы избежали нависающих над сценой ферм с оборудованием. Режиссер предоставил мне полную свободу в работе над световой системой, а так как сцена поистине огромна – ширина 40 и высота 14 метров, – необходимо было добиться идеального баланса между зрелищностью шоу для зрителей на стадионе и удобоваримостью световой картинки для телетрансляции. С самого начала работы над постановкой нас поставили в известность, что шоу выйдет в телеэфир и будет выпущено на DVD, так что я выбрал более фотографический, или кинематографический подход к освещению, в то же время не мешающий мне использовать цвет в чисто театральном стиле», – рассказал Феррари.

За программирование и управление световой консолью Whole Hog 3 отвечал Марко Гаттелла из компании Di and Di, а его команда, в составе которой трудился оператор видеоконсоли Андреа Деллифиори, работала под началом Роберто Пиерсанти. Гаттелла рассказал: «Приборы, установленные непосредственно на сцене, распределены среди различных элементов декораций. В соборе расположены два прожектора Clay Paky Alpha Beam 300 плюс метровый RGB-блок Coemar StripLite LED и Coemar ParLite LED на каждое окно, а в деревне – шесть Alpha 300 HPE и один или два StripLite в каждом окошке. Монастырь и дом Безымянного подсвечиваются парой StripLite в каждой арке вкупе с ParLite для задней подсветки, для подсветки окон и стен других конструкций используется сочетание StripLite и ParLite».

На платформе за трибуной на футбольном поле парами расположены четыре прибора Christie 30K, там же установлены и прожекторы следящего света. Четыре Christie 8k, задействованные для задней проекции, установлены на ферме за главным элементом сцены. Видеоряд, разработанный графической студией шоу по указаниям режиссера, хранится на ме-

диасервере Catalyst. Среди наиболее впечатляющих сцен – носящиеся большие летучие мыши в сцене с Безымянным, взвод марширующих гигантских солдат в сцене с Ланцичинечи и немецкая наемная пехота, которая принесла в Ломбардию чуму. Для задней проекции используются пейзажи, оголенное дерево, полнолуние для сцены с любовной песней, облака и многое другое.

Знаменитый художник-декоратор Лучано Риччери далеко не новичок в создании декораций для представлений на стадионах. Он рассказал о своем первом опыте работы на столь крупной площадке: «В начале 1990-х существовал проект, призванный повысить популярность оперы среди молодой публики. Частью этого проекта и были такие представления, как La Turandot и Tosca, проводимые на Олимпийском стадионе в Риме». Однако и для него 40 изменений декораций в представлении из двух актов стало своеобразным рекордом. Декорации, созданные компанией Риккардо Буццанки Мекане, представляют собой три крупных вращающихся блока, приводимых в движение вручную командой из 12 человек. Центральный блок состоит из пяти различных элементов, среди которых миланский собор и 18-метровое здание наподобие башни, а два боковых блока состоят из трех сцен каждый. Риччери продолжил: «Такая структура позволила нам воссоздать многочисленные образы Ломбардии XIV века, где происходят события шоу, а главное, дала возможность максимально оперативно показывать их один за другим».

После того, как телекомпания Rai записала все представление с помощью 14 камер, Гуарди приступил к монтажу телевизионной версии мюзикла, премьера которого запланирована на сентябрь. Двойной компакт-диск с аудиозаписью шоу уже вышел в свет, а видеоверсия высокой четкости вскоре будет выпущена на DVD. Rai также подготовит 18 эпизодов документального сериала о том, как зарождалась и осуществлялась эта монументальная постановка. Выход этого сериала в эфир будет приурочен к переходу телевидения Ломбардии в цифровой формат.

Гуарди остался полностью удовлетворен результатом работы многочисленной постановочной команды, осуществившей его давнюю мечту поставить мюзикл по его любимой книге. Что же касается столь необычного сочетания передовых цифровых аудиовизуальных технологий и ручного труда в создании и управлении декорациями, то он отметил, что решил полностью отказаться от использования автоматики и моторизованных элементов из-за высокого риска неполадок: в недавнем прошлом источником проблем с автоматизацией сцены стали мобильные телефоны в театре: «Мы не могли допустить, чтобы во время смены сцен что-то заклинило и городской квартал повернулся лишь наполовину!»